

Nom et adresse de la société:

Lycée français de Düsseldorf  
A l'attention du Service Comptabilité  
Graf-Recke-Str. 220  
40237 Düsseldorf  
Tél.: 0211 61 07 95 11

Lieu et date:

### ATTESTATION DE NON PRISE EN CHARGE DES FRAIS DE SCOLARITÉ

Madame, Monsieur,

Nous confirmons que [nom de la société/employeur]

n'accorde au titre de l'année 2021/2022 aucune prise en charge totale ou partielle des frais de scolarité de

1. Nom de l'enfant:

4. Nom de l'enfant:

2. Nom de l'enfant:

5. Nom de l'enfant:

3. Nom de l'enfant: ,

enfant(s) de [nom de employé/e]

employé/e de [notre société]

depuis le [date d'embauche]

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Nom de la société employeur:

Signature : \_\_\_\_\_

Nom du signataire:

Titre au sein de la société:

Cachet de la société:

Coordonnées (e-mail & tél)  
au sein de la société:

\_\_\_\_\_

#### Informations supplémentaires:

Pour bénéficier du tarif famille, chaque responsable légal/e doit nous faire parvenir l'une des attestations suivantes:

- 1- Si il ou elle est employé/e: cette attestation
- 2- Si il ou elle est salarié/e du Land NRW ou fonctionnaire: un justificatif d'emploi
- 3- Si il ou elle est sans rémunération: une déclaration sur l'honneur (un e-mail suffira)
- 4- Si il ou elle est au chômage: un certificat ou justificatif de la « Bundesagentur für Arbeit »
- 5- Si il ou elle travaille à son compte: une confirmation par e-mail que les frais de scolarité ne figurent pas dans la déclaration d'impôt de l'entreprise
- 6- Si vous avez fait une demande de bourse : fournir le justificatif

Cas spéciaux: Si vous touchez une aide aux frais de scolarité, mais uniquement un paiement partiel par votre employeur, nous prions votre entreprise de prendre contact avec le comité de gestion du LfdD à l'adresse suivante: vice-tresorier@lfdd.de, afin de trouver une solution de coopération.

Si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes au sujet de cette attestation, n'hésitez pas à contacter le comité de gestion à l'adresse e-mail suivante: vice-tresorier@lfdd.de

Name und Anschrift des Arbeitgebers:

Lycée français de Düsseldorf  
z. Hd. Buchhaltung  
Graf-Recke-Str. 220  
40237 Düsseldorf  
Tel.: 0211 61 07 95 11

Ort und Datum:

### BESCHEINIGUNG DER NICHT-ÜBERNAHME VON SCHULGEBÜHREN

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir bestätigen hiermit, dass [Name des Arbeitgebers]

für das Jahr

2021/2022 weder ganz noch teilweise die Kosten für den Schulbesuch für das folgende Kind /die folgenden Kinder von [Name des/der Beschäftigten]

,der/die seit dem [Datum der Einstellung]

in unserem Unternehmen

beschäftigt ist, übernimmt.

1. Name des Kindes:

4. Name des Kindes:

2. Name des Kindes:

5. Name des Kindes:

3. Name des Kindes:

Mit freundlichen Grüßen,

Name des Arbeitgebers:

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Name des/der Unterzeichnenden:

Titel beim Arbeitgeber:

Stempel des Unternehmens:

Kontaktdaten (E-Mail & Tel.)  
im Unternehmen:

\_\_\_\_\_

#### Zusatzinformationen:

Wählen Sie den Familientarif, muss uns jede/r Erziehungsberechtigte/r eine der folgenden Bescheinigungen zukommen lassen:

- 1- Wenn er oder sie erwerbstätig ist: diese Bescheinigung
- 2- Wenn er oder sie Angestellte/r des Landes NRW oder Beamter/Beamtin ist: einen Nachweis über die Beschäftigung
- 3- Wenn er oder sie ohne Entgelt ist: eine eidesstattliche Erklärung (eine E-Mail genügt)
- 4- Wenn er oder sie arbeitslos ist: eine Arbeitslosenbescheinigung der Bundesagentur für Arbeit
- 5- Wenn er oder sie selbständig ist: eine Bestätigung per E-Mail, dass die Schulgebühren nicht in der Steuererklärung des selbständigen Gewerbes aufgeführt sind
- 6- Falls Sie sich um ein Stipendium beworben haben: ein Nachweis über die Bewerbung

Sonderfälle: Wenn Sie eine Teilzahlung Ihres Arbeitgebers erhalten, bitten wir Ihr Unternehmen, sich mit dem Vorstand des LfdD in Verbindung zu setzen: vice-tresorier@lfdd.de, um gemeinsam eine Lösung zu finden.

Falls Sie Fragen oder Probleme bezüglich dieser Bescheinigung haben sollten, zögern Sie bitte nicht, den Vorstand unter der folgenden E-Mail-Adresse zu kontaktieren: vice-tresorier@lfdd.de

Company's name and address:

Lycée français de Düsseldorf  
 Attn. Accounting  
 Graf-Recke-Str. 220  
 40237 Düsseldorf  
 Phone 0211 61 07 95 11

Place and date:

### CERTIFICATION OF NON-COVERAGE OF TUITION FEES

Dear Madam, Sir,

On behalf of [company's name]

I certify that Mr/Ms

[employee's name]

is our employee since [Date of entry into the company]

and that his/her benefits for his/her working activity does not include expense payment to cover neither totally nor partially the tuition fees for the school year 2021/2022 for the following child(ren):

1. Child's name:

4. Child's name:

2. Child's name:

5. Child's name:

3. Child's name:

Sincerely yours,

Company's name/Employer:

Signature: \_\_\_\_\_

Signatory's name and surname:

Title/position in the company:

Company stamp:

Contact details (email & phone):

\_\_\_\_\_

#### Additional information:

To benefit from the family rate, each legal representative must send us one of the following certificates:

- 1- If he or she is in employment: this certificate
- 2- If he or she is an employee of the Land NRW or a civil servant: a proof of employment
- 3- If he or she is without remuneration: a declaration on oath (an email will do)
- 4- If he or she is unemployed: an unemployment certificate from the "Bundesagentur für Arbeit"
- 5- If he or she is self-employed: a confirmation via email that the tuition fees are not listed in the tax declaration of the independent business/company
- 6- If you have applied for a scholarship: a proof of application

Special cases: If you receive a partial payment from your employer, we kindly ask your company to contact the LfdD's management board in order to find a joint solution: vice-tresorier@lfdd.de

If you have any questions or face problems regarding this certificate, please do not hesitate to contact the management board at the following email address: vice-tresorier@lfdd.de